

Ф. № 526

Оп. № 57

Інв. №  $\frac{3405}{3}$

Лещенко

Іван Федорович,  
український перекладач.

Крайні дати документів:  
1971-1990.

1  
Центральний державний архів-музей літератури і мистецтва  
України

**ФОНД № 526**

**Документи українських письменників,  
літературознавців і літературних критиків. Колекція**

**ОПИС № 57**

**Лещенко Іван Федорович  
(1923 р. народж.)  
український перекладач**

**справ постійного зберігання  
1971 – 1990 рр.  
(крайні дати документів)**

## ПЕРЕДМОВА

Іван Федорович Лещенко, український літературознавець, народився 24 квітня 1923 р. у с. Кирило-Ганнівка, тепер Зіньківського р-ну Полтавської обл. У 1959 р. закінчив Київський університет. У 1961 – 1984 рр. працював у видавництві „Дніпро”. Перекладав з англійських літератур. У його перекладі вийшли романи „Булет-Парк” Дж. Чівера (1973), „На порозі” Ш. О’Кейсі (1975), „Родина Суейнів” Е. В. Палмера (1978), ряд оповідань Дж. Болдуїна та Дж. Чівера. Для дітей переклав „Селище Ясени” А. Саутолла (1978), окремі твори Е. Сетона-Томпсона та Марка Твена.

До ЦДАМЛМ України архівні документи І. Ф. Лещенко передав особисто у 1990 р. Їх було долучено до колекції Документи українських письменників, літературознавців і літературних критиків. У лютому 2006 р. вони надійшли на науково-технічне опрацювання, в результаті якого було сформовано опис на 2 од. зб. До колекції він увійшов під № 57. Це лист І. Ф. Лещенку від В. О. Мисика, фотографії з М. П. Годованцем, а також 12 книг (одну книгу повернуто як дублетний примірник) відомих українських письменників, серед яких видання 1918 – 1932 рр.

Передмову склала  
 начальник відділу довідкового  
 апарату та обліку документів

 С. Г. Куш

11.02.2006 р.

Затверджено  
Рішенням експертно-перевірної  
комісії ЦДАМЛМ України  
Протокол № 9 від "31" 10 2006 р.

## ФОНД № 526

Документи українських письменників,  
літературознавців і літературних критиків. Колекція

### ОПИС № 57

Лещенко Іван Федорович  
(1923 р. народж.)  
український перекладач  
справ постійного зберігання  
1971 – 1990 рр.  
(крайні дати документів)

Надходження згідно з актом № 99 від 13.07.1990.

	Заголовок справи	Дати документів	К-сть док.	К-сть арк.	Примітки
1.	Лист Лещенку І. Ф. від Мисика В. О. Додаються пояснення Лещенка І. Ф. щодо цього листа. Арк. № 2.  * * *	27 червня 1981, 10 червня 1990	2	2	
2.	Фотографії Лещенка І. Д. в групі з Годованцем М. П. під час поїздки колективу видавництва „Дніпро” у Кам’янець-Подільський.	серпень 1971	2	2	

В даний опис № 57 внесено 2 (дві) одиниці зберігання – 4 (чотири) документа на 4 (чотирьох) аркушах.

Опис склала  
начальник відділу довідкового апарату та  
обліку документів  
11.02.2006 р.



С. Г. Куш

4

Додаток № 1  
до опису № 57  
фонду № 256

Список

літератури, переданої до ЦДАМЛМ України згідно з актом № 99  
від 13.07.1990.

№№ за/п	Автор і назва	К-сть прим.	Інв. №	Примітка
1	2	3	4	5
1.	Бернс Р. Пісні та поеми – /Передм. і вступна стаття В. Мисика. – Х.-К.: Лім ДВОУ, 1932.	1	57350	
2.	Вишня Остап. Літературні усмішки. – Х.: ДВУ, 1924.	1	57351	
3.	Драй-Хмара М. Леся Українка: Життя й творчість. – Х.: ДВУ, 1926.	1	57352	
4.	Закарпатські народні пісні – /Записав і упордк. П. Пойда. – К.: Дніпро, 1966.	1	57353	
5.	Збірник найкращих українських пісень з нотами: Частина друга. – Зібрав К. Л. Поліщук. Ноти записав М. Остапович. Редакція А. Кошці. – К.: Видання И. Т. Губанова, 1913.	1	57354	

1	2	3	4	5
6.	Лонгфелло Г. Пісня про Гайавату: Поема. Для середнього шк. віку – / Перекл. О. Олеся; за редакц. В. Коптілова; передм. І. Драча; мал. амер. худ. Ремінгтона. – К.: Веселка, 1983.	1	57355	
7.	Образне слово: Постійні народні порівняння – / зібрав і упорядкував Іван Гурін. – К.: Дніпро, 1966.	1	7626a	3 дарчим написом
8.	Олеся О. Поезії: Книжка друга. – Б. в.: Типогр. „Общественная польза”, 1909.	1	7625a	3 дарчим написом
9.	Олеся О. Твори: Том 3 – / Видання 2. – К.: Криниця, 1918.	1	7624a	3 дарчим написом
10.	Ревуцький Д. Українські думи та пісні історичні. – К.: Час, 1919.	1	57356	
11.	Слово о полку Игореве, Игоря сына Святополка, внука Олега – / на древнерусск. языке. – К.: Дніпро, 1977.	1	57357	
12.	Слово про Ігорів похід. – К.: Дніпро, 1977.	1	57358	

Всього до списку внесено 12 (дванадцять) назв літератури у 12 (дванадцяти) примірниках з № 1 по № 12.

Список склала:  
16.02.2006 р.

О. С. Алексеенко,  
завідувачка сектором  
зберігання друкованих  
видань